

Государственное образовательное учреждение высшего образования  
**«КОМИ РЕСПУБЛИКАНСКАЯ АКАДЕМИЯ  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ И УПРАВЛЕНИЯ»  
(ГОУ ВО КРАГСиУ)**

**«КАНМУ СЛУЖБАӦ ДА ВЕСЬКӦДЛЫНЫ ВЕЛӦДАН КОМИ  
РЕСПУБЛИКАСА АКАДЕМИЯ»**  
вылыс тшупӧда велӧдан канму учреждение  
(КСдаВВКРА ВТШВ КУ)



## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

# **«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЮРИСПРУДЕНЦИИ»**

Направление подготовки – *40.03.01 Юриспруденция*

Направленность (профиль) – *«Гражданское право»*

Уровень высшего образования – *бакалавриат*

Форма обучения – *заочная*

Год начала подготовки – *2016*

Сыктывкар  
2020

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» составлена в соответствии с требованиями:

- Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция (уровень бакалавриата), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 01.12.2016 № 1511;

- Приказа Минобрнауки России «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры» от 05.04.2017 № 301;

- учебного плана ГОУ ВО «Коми республиканская академия государственной службы и управления» по направлению 40.03.01 Юриспруденция (уровень бакалавриата) направленность (профиль) «Гражданское право».

## 1. Цель и задачи учебной дисциплины

### 1.1. Цель изучения учебной дисциплины

Целью изучения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» является развитие грамматических, лексических навыков и умений чтения, говорения и перевода в юридической сфере.

### 1.2. Задачи учебной дисциплины

Задачами освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» являются:

- расширить общий и профессиональный словарный запас обучающихся;
- научить осуществлять профессиональное общение на иностранном языке;
- знакомиться с научной и справочной зарубежной профессионально-ориентированной литературой.

### 1.3. Виды компетенций, формируемые в результате освоения дисциплины

Изучение дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» направлено на формирование следующих компетенций:

#### 1) общекультурных:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5)

#### 2) общепрофессиональных:

- способность владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке (ОПК-7).

### 1.4. Место дисциплины в структуре образовательной программы:

Дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции» является обязательной для изучения, относится к базовой части программы Блока 1 «Дисциплины (модули)».

## 2. Требования к результатам освоения учебной дисциплины

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» обучающиеся должны овладеть следующими знаниями, умениями и навыками, соотношенными с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

| Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)                                                                            | Планируемые результаты освоения учебной дисциплины                                                                    |                                                       |                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                  | Знать                                                                                                                 | Уметь                                                 | Владеть                                                                                                               |
| <b>Общекультурные компетенции</b>                                                                                                |                                                                                                                       |                                                       |                                                                                                                       |
| ОК-5- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и | лексико-грамматический минимум в объёме, необходимом для работы с иноязычными текстами и общения на иностранном языке | использовать иностранный язык в межличностном общении | способностью извлекать необходимую информацию из оригинального текста на иностранном языке для межличностного общения |

|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                 |                                                                   |                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| межкультурного взаимодействия                                                                    |                                                                                                                                                                                 |                                                                   |                                                                                                                                                             |
| <b>Общепрофессиональные компетенции</b>                                                          |                                                                                                                                                                                 |                                                                   |                                                                                                                                                             |
| ОПК-7 - способность владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке | лексико-грамматический минимум по направлению подготовки в объёме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной деятельности в сфере юриспруденции | читать и переводить иноязычные тексты юридической направленности. | способностью извлекать необходимую информацию из оригинального текста на иностранном языке по проблемам профессиональной деятельности в сфере юриспруденции |

### 3. Объём учебной дисциплины

Дисциплина реализуется в 2-х сессиях

#### 1 сессия

| Виды учебной работы                       | Распределение учебного времени |
|-------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Контактная работа</b>                  | <b>4,3</b>                     |
| Аудиторные занятия (всего):               | 4                              |
| Лекции                                    |                                |
| Практические занятия                      | 4                              |
| Лабораторные занятия                      |                                |
| Промежуточная аттестация                  | 0,3                            |
| Консультация перед экзаменом              | 0                              |
| Экзамен                                   |                                |
| Зачет                                     |                                |
| Контрольная работа                        | 0,3                            |
| Руководство курсовой работой              |                                |
| <b>Самостоятельная работа</b>             | <b>103,7</b>                   |
| Самостоятельная работа в течение семестра | 100,7                          |
| Подготовка контрольной работы             | 3                              |
| Написание курсовой работы                 |                                |
| Подготовка к промежуточной аттестации     |                                |
| Вид текущей аттестации                    | устный опрос                   |
| <b>Общая трудоёмкость дисциплины:</b>     |                                |
| часы                                      | <b>108</b>                     |
| зачётные единицы                          | <b>3</b>                       |

**2 сессия**

| <b>Виды учебной работы</b>                       | <b>Распределение учебного времени</b> |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b><i>Контактная работа</i></b>                  | <b>12,25</b>                          |
| Аудиторные занятия (всего):                      | 12                                    |
| <i>Лекции</i>                                    |                                       |
| <i>Практические занятия</i>                      | 12                                    |
| <i>Лабораторные занятия</i>                      |                                       |
| Промежуточная аттестация                         | 0,25                                  |
| <i>Консультация перед экзаменом</i>              | 0                                     |
| <i>Экзамен</i>                                   |                                       |
| <i>Дифференцированный зачет</i>                  | 0,25                                  |
| <i>Руководство курсовой работой</i>              |                                       |
| <b><i>Самостоятельная работа</i></b>             | <b>23,75</b>                          |
| <i>Самостоятельная работа в течение семестра</i> | 19,75                                 |
| <i>Написание курсовой работы</i>                 |                                       |
| <i>Подготовка к промежуточной аттестации</i>     | 4                                     |
| Вид текущей аттестации                           |                                       |
| <b><i>Общая трудоёмкость дисциплины:</i></b>     |                                       |
| <i>часы</i>                                      | <b>36</b>                             |
| <i>зачётные единицы</i>                          | <b>1</b>                              |

**4. Содержание тем учебной дисциплины**

| <b>Наименование раздела/темы учебной дисциплины</b>                           | <b>Содержание темы</b>                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Раздел 1. Устные темы</b>                                                  |                                                                                                                                       |
| Тема 1. Law and Society (ОПК-7)                                               | Понятия общества и закона, необходимость законов, уставов и правил в обществе, профессиональная деятельность в области юриспруденции. |
| Тема 2. Legislation and Constitution (ОПК-7)                                  | Понятие законодательства, законодательной власти, процесс принятия законов, Конституция Российской Федерации и Великобритании.        |
| Тема 3. System of Law (ОПК-7)                                                 | Система и области права, система права в Российской Федерации и Великобритании                                                        |
| <b>Раздел 2 Основные аспекты грамматики</b>                                   |                                                                                                                                       |
| Тема 1. Неличные формы глагола. Инфинитив. Инфинитивные обороты (ОК-5, ОПК-7) | Понятие «неличные формы глагола», инфинитив, его особенности, функции в предложении. Инфинитивные обороты.                            |
| Тема 2. Неличные формы глагола. Причастие. Причастные обороты (ОК-5, ОПК-7)   | Причастие I и причастие II, формы, особенности использования, функции в предложении. Причастные обороты                               |
| Тема 3. Неличные формы глагола. Герундий. Герундиальные обороты (ОК-5, ОПК-7) | Особенности герундия, функции в предложении, герундиальные обороты. Различия между герундием причастием                               |
| Тема 4. Повторение ранее изученных                                            | Выполнение различных упражнений на                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| грамматических явлений (ОК-5, ОПК-7)                                                                                                                                                                                                                                                                                               | повторение изученных аспектов грамматики. |
| <b>Раздел 3 Профессионально-ориентированные тексты (ОПК-7)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |
| Чтение, перевод и обсуждение текстов профессиональной направленности с целью расширения словарного запаса, совершенствования навыков говорения на профессиональные темы. Требует самостоятельной подготовки студентов. Список и количество текстов может изменяться в зависимости от актуальности или специфики ситуации (группы). |                                           |
| <b>Раздел 4 Реферирование статей и текстов профессиональной направленности (ОПК-7)</b>                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |
| Краткое резюме статьи или текста по опорным фразам. Определяется основная идея, делается вывод.                                                                                                                                                                                                                                    |                                           |

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной дисциплины

### 5.1. Основная литература:

1. Английский для юристов / А.А. Лебедева, Г.Н. Аксенова, Е.В. Бараник и др. ; ред. А.А. Лебедева ; Российская правовая академия Министерства юстиции Российской Федерации. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Юнити-Дана, 2015. – 375 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114706>.
2. Ломайкина, И.С. Английский язык в сфере юриспруденции : учеб.-метод. пособие / И. С. Ломайкина. - Сыктывкар : ГОУ ВО КРАГСиУ, 2016. - 112 с.

### 5.2. Дополнительная литература:

1. Английский для юристов / И.А. Горшенева, М.Н. Галаева, О.Ю. Гольцева, Н.Н. Кузнецова ; ред. И.А. Горшенёва. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Юнити-Дана, 2015. – 423 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114704>.
2. Першина, Е.Ю. Английский язык для юристов / Е.Ю. Першина. – 3-е изд., стер. – М. : Издательство «Флинта», 2017. – 71 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115112>.
3. Полякова, О.В. Грамматический справочник по английскому языку с упражнениями / О.В. Полякова. – 2-е изд., стер. – М. : Издательство «Флинта», 2016. – 160 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482615>.
4. Попов, Е.Б. Legal English: Advanced Level=Английский язык для юристов : углубленный курс : в 3 кн / Е.Б. Попов. – 2-е изд., стер. – М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. – Кн. 3. – 372 с. : ил. – (Переводчик в сфере профессиональной коммуникации). – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494761>.
5. Попов, Е.Б. Legal English: Advanced Level=Английский язык для юристов : углубленный курс : в 3 кн / Е.Б. Попов. – 2-е изд., стер. – М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. – Кн. 2. – 369 с. : ил., табл. – (Переводчик в сфере профессиональной коммуникации). – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494760>.
6. Попов, Е.Б. Legal English: Advanced Level=Английский язык для юристов : углубленный курс : в 3 кн / Е.Б. Попов. – 2-е изд., стер. – М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. – Кн. 1. – 326 с. : ил. – (Переводчик в сфере профессиональной коммуникации). – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494759>.

7. Попов, Е.Б. Профессиональный иностранный язык: английский язык / Е.Б. Попов. – 2-е изд., стер. – М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. – 151 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494797>.

8. Практикум по переводу с английского языка на русский и с русского языка на английский текстов юридического характера / И.Г. Федотова, Г.П. Толстопятенко, Н.В. Старосельская, Н.А. Ишевская. – М. : Статут, 2017. – 101 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497297>.

Томашевская, Л.А. Английский язык для юристов / Л.А. Томашевская, Н.А. Колесникова. – 3-е изд., стер. – М. : Издательство «Флинта», 2017. – 240 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103832>

### **5.3. Электронно-библиотечная система:**

1. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)).
2. Национальная электронная библиотека (<https://нэб.рф>).

### **5.4. Профессиональные базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

1. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)).
3. Научная электронная библиотека ([www.e-library.ru](http://www.e-library.ru)).
4. Национальная электронная библиотека (<https://нэб.рф>).
5. СПС «КонсультантПлюс».
6. СПС «Гарант»

## **6. Средства обеспечения освоения учебной дисциплины**

В учебном процессе при реализации учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» используются следующие ресурсы:

| <b>Информационные технологии</b>                             | <b>Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем</b>               |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Офисный пакет для работы с документами                       | Microsoft Office Professional<br>LibreOffice                                              |
| Электронно-библиотечные системы                              | ЭБС «Университетская библиотека онлайн»                                                   |
|                                                              | Научная электронная библиотека ( <a href="http://www.e-library.ru">www.e-library.ru</a> ) |
|                                                              | Национальная электронная библиотека ( <a href="https://нэб.рф">https://нэб.рф</a> )       |
| Информационно-справочные и поисковые системы                 | СПС «КонсультантПлюс»                                                                     |
|                                                              | СПС «Гарант»                                                                              |
| Электронная почта                                            | Электронная почта в домене krag.ru                                                        |
| Средства для организации вебинаров, телемостов и конференций | Сервисы веб- и видеоконференцсвязи, в том числе BigBlueButton,                            |

Сопровождение освоения дисциплины обучающимся возможно с использованием электронной информационно-образовательной среды ГОУ ВО КРАГСиУ, в том числе образовательного портала на основе Moodle (<https://moodle.krag.ru>).

## **7. Материально-техническое обеспечение освоения учебной дисциплины**

При проведении учебных занятий по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции» задействована материально-техническая база ГОУ ВО КРАГСиУ, в состав которой входят следующие средства и ресурсы для организации самостоятельной и совместной работы обучающихся с преподавателем:

- специальные помещения для реализации данной дисциплины представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории;

- помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации;

- компьютерные классы, оснащенные современными персональными компьютерами, работающими под управлением операционных систем Microsoft Windows, объединенными в локальную сеть и имеющими выход в Интернет;

- библиотека Академии, книжный фонд которой содержит научно-исследовательскую литературу, научные журналы и труды научных конференций, а также читальный зал;

- серверное оборудование, включающее, в том числе, несколько серверов серии IBM System X, а также виртуальные сервера, работающие под управлением операционных систем Calculate Linux, включенной в Реестр Российского ПО, и Microsoft Windows Server и служащими для размещения различных сервисов и служб, в том числе для обеспечения работы СУБД MySQL и MS SQL Server;

- сетевое коммутационное оборудование, обеспечивающее работу локальной сети, предоставление доступа к сети Internet с общей скоростью подключения 10 Мбит/сек, а также работу беспроводного сегмента сети Wi-Fi в помещениях Академии;

- интерактивные информационные киоски «Инфо»;

- программные и аппаратные средства для проведения видеоконференцсвязи.

Кроме того, в образовательном процессе обучающимися широко используются следующие электронные ресурсы:

- система Internet (скорость подключения – 5 Мбит/сек);
- сайт [www.krags.ru](http://www.krags.ru);
- беспроводная сеть Wi-Fi (в открытом доступе).

Конкретные помещения для организации обучения по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции» представлены в Справке о материально-техническом обеспечении образовательной программы по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция, сформированной в соответствии с расписанием учебных занятий и промежуточной аттестации и паспортами кабинетов ГОУ ВО КРАГСиУ.